

Lûa

1753 = 5513 = 1752/1753(1752)

Amsterdam: Amsterdam: Salomo Proops Erben: Verlag Jakob ben Chajim Drucker, [1752]

<https://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1909922552>

Band (Zeitschrift) Freier  Zugang 





Ec-450(2).5





לוח של שנת תק"ו לפ"ק

בהסכמת מורינו ורבי' הגאון הגדול
אב"ד ור"מ דקאלינינו גר"ו:

ובהסכמת אופים פרנסים וג' צ"צ ו':
הרשות נתונה לכח יאקב בר חיים
דרוקר ז"ל להדפיס הלוח של שנת

תק"ו לפ"ק כנהוג משנים קדמוניות וחלילה
לשום אדם פה קהילתינו יצ"ו להדפיס זולתו
הכ"ד החות' יוסה' י"ד אדר תק"ו לפ"ק:
הקטן ארי' ליב חונה פה ק"ק

אמשטרדם יע"א:

והקביעות זש"ה פשוטה

והאזמות מוכיין אלף תש"כ עד יום ז' כ"ה טבת:
ומכאן ואילך מינון אלף תש"ג:
הוגה ע"י מהור"ר עוזר שמש גר"ו:
במצות יאקב בר חיים דרוקר ז"ל:

באמשטרדם

בבית וברפוס

יתמי המנוח כהר"ר שלמה
פרופס"כ צ"צ ז"ל מוכרי ספרים

קורניק

שנת החק"יג לפ"ק

ה' אלפים תק"ג	לבריאת עולם:
ג' אלפים ותת"כ	למבול:
ב' אלפים ותק"ס	ללידת אברהם אבינו:
ג' אלפים ותק"י	לדור הפלגה:
ג' אלפים ות"ד	למעמד בין הצדדים:
ג' אלפים ות"ה	ללידת יצחק אבינו ע"ה:
ג' אלפים ות"ז	לעקידה:
ג' אלפים ות"ח	ללידת יעקב אבינו ע"ה:
ג' אלפים ור"ע	לירידת מצרים:
ג' אלפים וק"ה	ללידת משה רבינו ע"ה:
ג' אלפים וקנ"ה	לביאת מצרים ולחמת חורבן:
ג' אלפים וק"ו	למיתת חורבן ואהרן ע"ה:
ג' אלפים וק"ז	למיתת חורבן ע"ה ולכניסת הארץ:
ג' אלפים תר"כ	לחלוקת בית דוד:
ג' אלפים ותק"פ	לכנין בית ראשון שתוב"ב:
ג' אלפים וש"ט	לגלות השביעית:
ג' אלפים וק"ה	לחרבן בית ראשון:
ג' אלפים וק"ו	לגם פורים ע"י חרדכי ואסתר:
ג' אלפים וק"ז	לכנין בית שני:
ג' אלפים וק"ח	לשטרות ולמיתת עזרא הסופר ורחוב:
אלף ותת"ט	זכריה ומלאכי ושנסתלקה כנראה מירושלם:
אלף ותת"י	לחלוקת בית השני ואי ולגש חנוכה:
אלף ותת"פ	למנינם:
	לחרבן בית שני שתוב"ב:



קורניק

אלף ותני"ב	לחנור הששנה :
אלף ור"פ	לחנור הש"ס ירושלמי :
אלף ורמ"ט	לחנור הש"ס בגלי :
אלף וק"ע	לאמוכת הישמעאלים :
תר"ס	לחנו' הרב אלפסמרניניצחק אלפסי ז"ל :
תרכ"ט	לפטירת רבינו יצחק הכ"ל :
תק"צ	לחינור משנה תורה יד המוסק להרמ"בס זלה"ה :
ת"צ	לנירוש חגגילטירא :
ת"ח	שנת קבל הרא"ש נצייר טולידו להרביצתור' כרבי' :
ת"ז	לפטירת הרא"ש ז"ל :
ת"כד	לחינור הד' טורים מרבינו יעקב ז"ל :
תכ"ח	לנירוש נרפת : רנ"ח לנירוש סטוד :
ר"ג	לנירוש פורטוגאל : ר"ב לנירוש כאפוליס :
ר"ו	לנירוש בואימיהא :
ק"ע	לחינור הכ"י של מוהר"י קארו זלה"ה :
ק"נ	לביאת ק"ק ספרדים לאמשטרדם :
ק"י	לביאת ק"ק אשכנזים לאמשטרדם :
ק"ה	לבלות פולוכיאה :
פ"ב	לנכין בית הכנסת של ק"ק אשכנזים לאמשטרדם :
פ"א	לנכין בית הכנסת של ק"ק ספרדים לאמשטרדם :
כ"ה	למחזור הגדול קנ"ב למ"ק ר"ן :
י"ב	שנקראו היהודים במלכות כאפוליס וסיסיליה :
שנת	ונתקבלו בכל יצרי המלכות בכבוד גדול :
	חק"יב לפ"ק לנכין בית הכנסת חדשה :
	באמשטרדם :

מולומאזנים תשרי ל יום

יום	ט	א	יום א'דר"ה שבת
חור	י	ב	יום ב'דר"ה זונטאג
הוש	יא	ג	צום גדליה אונזשט'
שמ	יב	ד	ימי תשובה דינשט'
שמ	יג	ה	איטווא'
אס	יד	ו	דונרשט'
	טו	ז	שבת ה'וחצי פרייט'
	טז	ח	האזינו שבת חשובה
	יז	ט	ערב י"כ זונטא'
	יח	י	צום כפור אונזשט'
	יט	יא	דינשט'
	כ	יב	איטווא'
	כא	יג	דונרשט'
	כב	יד	ערב סוכות פרייט'
	כג	טו	יו'א'רסכו'שבת

המולד (בשבת) ו' - כ"ב - תרכ"ו:

והיתרון כ"ו - ו' - חנ"ד: דר מולד אין פרויטג נאך מיטאג אום פיר אויער זעקס הונדערט זעקס אונ' צוונצין חלקים:

מזלו מאזנים תשרי ליום

יום ב' דסכות: זכטמ'	טז	כד
אזכט'	יז	כה
חול הסוער דינטט'	יח	כו
איטווא'	יט	כז
דונרט'	כ	כח
הושענ' רבה פרייט'	כא	כט
שמיני עצרת קהלת	כב	ל
שמחת תורה	כג	א
אסרו חג	כד	ב
דינטט'	כה	ג
איטווא'	כו	ד
שבת צו ה' *דונר' כז	ה	
בראשית (ומב"ה)	כח	ו
ומחר חדש	כט	ז
יום א' דר"ה זכטמ'	ל	ח

בג' בו נהרג גדלי' בן אחיקם ויהודי' שהיו עמו:
 כה' בו מתו עשרי' מישרא' ונחבשר' עקיב' ומת:
 בז' בו נגזרה גזרה על אבותינו שימותו מפני
 עון העגל:

תקומה גופלת מ' שעות על ליל ה' כ"ז בו: 3

מולד עקרב השון ל יום

א	ט	יום ב' דר' ח אחט'
ב	י	דינט'
ג	יא	איטוול'
ד	יב	דונרט'
ה	יג	פרייט'
ו	יד	שבת
ז	טו	זונט'
ח	טז	אונט'
ט	יז	דינט'
י	יח	איטוול'
יא	יט	דונרט'
יב	כ	שבת' וחצי פרייט'
יג	כא	שבת
יד	כב	זונט'
טו	כג	אונט'

המולד (במאדים) א' י"א . של"ש:

דער מולד איז אס וונטאג צו מורגן אים
 מינה אויער דרייז הונדרט אונ' גיין אונ'
 דרייסיג חלקים:

מולד עקרב השון ל יום

דינטט' טז	כד	
איטווא' יז	כה	
דונרט' יח	כו	
פרייט' יט	כז	
זונט' כ	כח	סיון יודן
דינטט' כב	ל	
איטווא' כג	לא	
דינטט' כד	א	(נוכעאבר)
דינטט' כה	ב	(כל הקדושי)
דינטט' כז	ג	(כל הנשמות)
דינטט' כז	ד	זמן מנחה
דינטט' כח	ה	
דינטט' כט	ו	לענהרט
דינטט' ל	ז	וילאס ברדוט
דינטט' ר"ח		יום א' ר"ח

בז' בו קורו עיני צדקיהו ושחטו בניו לעיניו:

מזלו קשת כסלו ליום

יום ב' דר"ה איטווא	א	ח	שבת
דונרט'	ב	ט	יום
פרייט'	ג	י	שבת
שבת	ד	יא	יום
זונטא'	ה	יב	שבת
מאנט'	ו	יג	יום
דינסט'	ז	יד	שבת
איטווא'	ח	טו	יום
דונרט'	ט	טז	שבת
פרייט'	י	יז	יום
שבת	יא	יח	שבת
זונטא'	יב	יט	יום
מאנט'	יג	כ	שבת
דינסט'	יד	כא	יום
איטווא'	טו	כב	שבת

המולד (בנוגה) ג' ג"ב:

דער מולד איז מונטג צו אויבנט אום זעקש
אויפער צווייט אונ' שפציג חלקים:

מזלו קשת כסלו ליום

דונרט'	טז	כג	
שבת ג' וחצי פרייט'	יז	כד	
וישלה שבת	יח	כה	קטרינא
זונטא'	יט	כו	פיטר
אונט'	כ	כז	
דינטט'	כא	כח	
איטווא'	כב	כט	
דונרט'	כג	ל	אנדריס
ערב חנוכה פרייט'	כד	א	דילעאבר
וישכמ"ח שבת	כה	ב	
שבת חנוכה *אונט'	כו	ג	פֿרנליטקא
שאלה אונט'	כז	ד	ברברא
דינטט'	כח	ה	
ערב ר"ח איטווא'	כט	ו	ניקלאס
יום א' דר"ח דונרט'	ל	ז	אופראזיש

כא' בו שרף יהויקם את המגילה שכח ברוך
מפי ירמיהו • וישאומרים בה' בו •
וי"א בו • וי"א בכ"ח בו :

מזלו גדי טבת כט יום

יום ב' דר"ח פרייט'	א	ח	אמרי' אונטע'
מקץ שבת	ב	ט	
הנוכה מובח	ג	י	
אונטע'	ד	יא	
דינטט'	ה	יב	
איטווא'	ו	יג	לזילען
דוכרט'	ז	יד	מדווענט
פרייט'	ח	טו	
שבת	ט	טז	
עשרה בטבת אונטע'	י	יז	
אונטע'	יא	יח	
דינטט'	יב	יט	
איטווא'	יג	כ	ליל מרוכה
דוכרט'	יד	כא	טוואיס טאג
פרייט'	טו	כב	

המולד (בכוכב) ר' - י"ב - תת"מה:
 והיתרון כ"ט - ג' - תש"עה: דער מולד
 איז מיטוואך צו פורגן אום זעקש אויער
 אכטהונדערט אונ' פינף אונ' פערציג חלקים:

מזלו גרי טבת כט יום

ויחי	שבת	שז	כג
	זונטא'	יז	בד
	אונט'	יח	בה וויין נאכטין
	דינטט'	יט	כו שטעפֿין
	איטווא'	כ	כז יהמנים
	דוגרט'	כא	בח קינדל'יין)
	פֿרייט'	כב	כט
שמו' מב"ה	הח שבת	כג	ל
	זונטא'	כד	לא
	אונט'	כה	א
	דינטט'	כו	ב טנה חדטה
	איטווא'	כז	ג לויפסיג
* תקופה *	חג *	כח	ד
ערב ר"ה	פֿרייט'	כט	ה

בה' בו נכתבה התורה יוגית בימי הלמי המלך
והיה חשך בעולם ג' ימים:

בט' בו לא נודע איזו היא הצר' שאירע בו אבל
ספר כל בו כחב שמת בו עזרא הסופר:

בי' בו סמך נבוכדנאצר הרשע על ירושלים
והגיעה במצור ובמצוק:

תקופה נופלת ד' שעו'סחצה על יום ה' כ"ח בן:

מזלו דלי שבט ל יום

וארא ר"ח	שבת	א	ו	טלטה אלזים
זונטא'	ב	ז		
אונט'	ג	ח		קופי' אונט'
דינטט'	ד	ט		
איטווא'	ה	י		
דונרט'	ו	יא		
פרייט'	ז	יב		
שבת	ח	יג		מזלענט
זונטא'	ט	יד		
אונט'	י	טו		
דינטט'	יא	טז		
איטווא'	יב	יז		אנטוניה
דונרט'	יג	יח		פיטר טטול
פרייט'	יד	יט		
שבת	טו	כ		מזלענט

בא

בשלה

חמשה עשר

המולד (בשבת) ו' א' חק"נח:

דער מולד איז דונדרשטיג צו אונט אום
בן אויער פינף הונדרט אונ' אכט אונ'
פופציג חלקים:

מזלו רלי שבט ל יום

אונטא'	טז	כא	אונג. כיטא
אונט'	יז	כב	ווינסענט
דינטט'	יח	כג	* זמן מנחה
איטווא'	יט	כד	פולט ביקע'
דונרט	כ	כה	
שבת צו ר'	כא	כו	
יחרו	שבת	כז	
אונטא'	כג	כח	
אונט'	כד	כט	
דינטט'	כה	ל	
איטווא'	כו	לא	
דונרט'	כז	א	פֿעברוארי
פֿרייט'	כח	ב	איכטאיש
שבת	כט	ג	
אונטא'	ל	ד	

גה' בו מתו הזקנים שהיו בימי יהושע בן נון:
 בכ"ג בו נחקצו כל ישראל על שבט בנימן על
 ענין פלגש בגבעה ועל פסל מיכה:

יום
האליכס

'אונט'

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

אונט

מולו דגים אדר ראשון ל יום

	ה	יום ב' דר"ה מאנט' א	
	ו	דינטט' ב	
	ז	איטווא' ג	
	ח	דונרט' ד	
	ט	פרייט' ה	
זמן מנחה	י	שבת ו	תרומה
	יא	זונט' ז	
	יב	מאנט' ח	
	יג	דינטט' ט	
פאלנטיין	יד	איטווא' י	
	טו	דונרט' יא	שבת ד' ו' חצי
	טז	פרייט' יב	חצוה
	יז	שבת יג	פורים קטן
	יח	זונט' יד	שושן פורים
בויפאלחט	יט	מאנט' טו	קטן

המולד (במאדים) ז' י"ד. רע"א:

דער מולד איז שבת צו מורגן אום אכט
 אויער צווייטא הונדערט אונ' איין אונ' זיבציג
 חלקים:

בזלו דגים אדר ראשון כט יום

	כ	טז	דינטט'
	כא	יז	איטווא'
פיטר טטול	כב	יח	דונרט'
	כג	יט	פרייט'
אומטיים	כד	כ	שבת
	כה	כא	זונט'
	כו	כב	אונט'
	כז	כג	דינטט'
	כח	כד	איטווא'
אערץ	כא	כה	דונרט'
זמן מנחה	ב	כו	שבת צוה' פרייט'
	ג	כז	ויקהל פרשת שבת
	ד	כח	ישקלי' מב"ה זונט'
	ה	כט	ערב ר"ה אונט'
	ו	ל	יוםא' דר"ה דינטט'

בו' בו מת משה רבינו ע"ה:
 בש' בו גזרו תענית על שנחלקו בירח שטא
 ובית הלל:

ל יום

נחה

טין

מלכות

א:

ה אכס
 זיבצין

מולודגים אדר שני בט יום

יום ב' דר' ה	א	ז	פאנאכט
דוכרט'	ב	ח	טואיס טאג
פרייט'	ג	ט	
פקודי הפסק שבת	ד	י	
אנטא'	ה	יא	
אמנט'	ו	יב	גרמזרן
דינטט'	ז	יג	
איטווא'	ח	יד	
דוכרט'	ט	טו	זמן מנחה
שבת ה' וחצי פרייט'	י	טז	
ויקר' פ' זכור שבת	יא	יז	גערטרויט
אנטא'	יב	יח	
חעני' אסתר אמנט'	יג	יט	יאזעפא
מורים דינטט' יד	יד	כ	אוקלי
שושן פורי' איטווא'	טו	כא	

המולד (בחמה) ב' • ב' • תחר"סד :

דער מולד איז זונטאג אובנט אום אכט
אויסער שוויגט אונ' פיר אונ' זעכציוג חלקים :

מזלודגים אדר שני כטיום

	טז	כב	דורט'
	יז	כג	פרייט'
	יח	כד	צו פרש' פרה שבת
אורי באטש'	יט	כה	זונט'
	כ	כו	אזנט'
	כא	כז	דינטט'
	כב	כח	איטווא'
	כג	כט	דורט'
	כד	ל	פרייט'
	כה	לא	שמיני פרש' שבת
אפריז	כו	א	החדש ומב' זונט'
זמן מנחה	כז	ב	אזנט,
פראגלימקו:	כח	ג	דינטט,
	כט	ד	איטווא ערב ר"ח

מול טלה ניסן ל יום

ה	א	ראש חודש דונרט'
ו	ב	שבת צו' *פרי'
ז	ג	תוריע שבת
ח	ד	אונטא'
ט	ה	אונט'
י	ו	דינטט'
יא	ז	איטווא'
יב	ח	דונרט'
יג	ט	פרייט'
יד	י	מצורע שבת שבת
טו	יא	הגרול אונטא'
טז	יב	אונט'
יז	יג	ביעור המץ דינטט'
יח	יד	ערב פסח איטווא'
יט	טו	יום א' דפסה דונרט'
י	טז	זבן דונרטטג

המולד (בכוכב) ג' . ט"ו . חשע"ז :

והיתרון ב' . ח' . ש"ג : דר מולד איז אן
דינשטג צו מורגן אום ניין אויע' זיבן
הונדערט אונ' זיבן אונ' זיבן חלקים :

מזלו מלה ניסן ל יום

יום ב' דפסח פרייט'	טז	כ	גוטי פרייטג
שיר השירי שבת	יז	כא	שבת ו' וחצי
שבת ה"ה			
אנטו'	יח	כב	יזלמט
אונט'	יט	כג	אונטערן
דינטט'	כ	כד	יורגן טאג
אטווא'	כא	כה	לייפסיג
דפסח			
ה' דפסח			
דונרט'	כב	כו	קוואזיאמ
פרייט'	כג	כז	ארקוס
שבת	כד	כח	
החאנטו'	כה	כט	
אונט'	כו	ל	
דינטט'	כז	א	אזיי
אטווא'	כח	ב	זמן מנחה
דונרט'	כט	ג	זלס טאג
פרייט'	ל	ד	פליפו' יאקוב

בי"א בו מתו בני אהרן:

בכ בו מתה מרים ונסתלקה הבאר:

כ"ו בו מת יהושע בן נון ע"ה:

תקופה נוספת תחילת ליל ו' ב' בו:

מולו שור אייר כט יום

	ה	א	יום ב'דר"ח שבת
ימן לטיין	ו	ב	קדושיםר"אונטמ'
	ז	ג	שבת צו' אמנט'
איכלט מופין	ח	ד	דינטט'
באר	ט	ה	איטווא'
	י	ו	דנרט'
	יא	ז	פרייט'
	יב	ח	אמור עקבי' שבת
	יג	ט	מבה"ב זונטמ'
	יד	י	תענית שני אמנט'
	טו	יא	דינטט'
	טז	יב	איטווא'
	יז	יג	תעני' חמישי' דנרט'
	יח	יד	פרייט'
קאנטמטמ	יט	טו	בחר בן זומא שבת

המולד (בשבתאי) ה' - ד' - ת"צ:

דער מולד איז מיטוואך צו אובנט אום צעהן
אויפער פיר הונדערט אונ' גיוניציג חלקים:

מזלו שור אייר כט יום

כ	טז	זנטא'	
כא	יז	זאנט'	העניח ושני
כב	יח	דינטט'	לג לעומר
כג	יט	איטווא'	
כד	כ	דזנט'	
אורבין	כא	פרייט'	בחקותי
	כב	שבת	בעשרה
	כג	זאנט'	
	כד	זאנט'	
	כה	דינטט'	
	כו	איטווא'	
אופארט	כז	דזנט'	במדבר שני
יוני	כח	פרייט'	מב"ה (הח)
	כט	שבת	ומחר חדש

בי' בו מח עלי הכהן וב' בניו ונשבה ארון
הכרית:

כג"ה בו מח שמואל הנביא ע"ה וספרוהו כל
ישראל:

מזלו תאומים סיון ל יום

ראש חדש זאנטא'	א	ג	כל הלזאים
אזנט'	ב	ד	
דינטט'	ג	ה	בניפאליוט
ג'מי הגבל' איטווא'	ד	ו	
ערב שבועותדונרט'	ה	ז	
שבועות	ו	ח	כליון
	ז	ט	
אסרו חג	ח	י	פסינגסטן
אזנט'	ט	יא	בערנאדרוס
דינטט'	י	יב	אדולפוס
איטווא'	יא	יג	ארגריטא
דונרט'	יב	יד	
פרייט'	יג	טו	פיינ'טאג
שבת	יד	טז	גשא משה
זאנטא'	טו	יז	קבל

המולד (במאדים) ו' י"ז ר"ג:

דער מולד איז אס פרייטג פ' מיטאג אום
איילף אווער צווייט הונדרט אונ' דרייט
חלקי:

מזלו תאומים סיון ל יום

	אחנט'	שז	יח
	דינטט'	יז	יט
יום הארוך	איטווח'	יח	כ
י"כנוס	דוקרט'	יט	כא
	פרייט'	כ	כב
	שבת	כא	כג
רבי אומר	זונטמ'	כב	כד
	אחנט'	כג	כה
	דינטט'	כד	כו
	איטווח'	כה	כז
	דוקרט'	כו	כח
	פרייט'	כז	כט
	שבת	כח	ל
מב"ה וועקבי	זונטמ'	כט	א
ערב ר"ח		ל	ב
יום א' דר' האחנט'			
בכ"ג בו בטלו הבכורים	מלעות לירושלים		
בימי ירבעם בן נבט:			
בכ"ה בו נהרג רבן שמעון בן גמליאל ורבי	ישמעאל ור' חנניאל סגן הכהנים:		
בכ"ז בו נשרף ר' חנניה בן תרדיון וס"ת עמו			

פולו סרטן תמוז כטיום

	ג	א	יוס ב' דר"ה דינטט'
ארטינוש	ד	ב	איטווא'
	ה	ג	דונרט'
	ו	ד	*תקופה *פריי' ד
	ז	ה	קרח בן זוס' שבת
	ח	ו	זונטמ'
	ט	ז	מאנט'
	י	ח	דינטט'
	יא	ט	איטווא'
	יב	י	דונרט'
אורגריטא	יג	יא	פרייט' יא
	יד	יב	שבת יב
י"ב שלוחים	טו	יג	זונטמ' יג
	טז	יד	מאנט' יד
אפושטיל	יז	טו	דינטט' טו

חקת בלק
בעשרה

המולד (בחמה) א' ה' חתק"צו:
 והיחרון ה' א' תרכ"ד: דער מולד איז
 שביחת צו נאכט אום איילף אויער ניין
 הונדערט אונ' זעקש אונ' ניונציג חלקים:

מזלו סרטן תמוז כט יום

איטווא'	טז	יח	טיידונג
י"ז בתמוז דונרש'	יז	יט	
פרייט'	יח	כ	
שבת פנחס שנו	יט	כא	
זונטא'	כ	כב	אורי' אדלען
אונט'	כא	כג	אתחיל יאי
דינטש'	כב	כד	הכלבים
איטווא'	כג	כה	יחקבוש
דונרש'	כד	כו	משה מנא
פרייט'	כה	כז	
שבת ומסעי	כו	כח	
ומ"ק סב"ה זונטא'	כז	כט	
אונט'	כח	ל	
דינטש'	כט	לא	מנגניטא
ערב ר"ח			

כ"ז בו נשתברו הלוחות ובטל התמיד מבית
הראשון והובקעה ירושלים בחרבן
שני ושרף אפוסטומוס הרשע את התורה
והעמיד צלם בהיכל:
תקופה נופלת ז' שעות ומחצ' על ליל ו' ד' בו :

מזלו אריה אב ל יום

דונרט'	טז	טז	
פריי'	יז	יז	
עקב בן זוס'	יח	יח	
זונט'	יט	יט	לורוויקו' ביטו'
אונט'	כ	כ	בערנארוש
דינטט'	כא	כא	סוף ימי הכלב
איטווא'	כב	כב	זמן מנחה
דונרט'	כג	כג	
פרייט'	כד	כד	ברטלאימוס
ראח בעשרה שבת	כה	כה	לורוויקוט
זונט' (מנה"ה)	כו	כו	
אונט'	כז	כז	
דינטט'	כח	כח	אגוטטינוס
ערב ר"ח איטווא'	כט	כט	יהניט טאג
יום א' דר' הדונרט'	ל	ל	

ונלכדה ביתר ונהרגו אלפים ורבעות מישראל
והיתה צרה גדולה ובו ביום חדש טורנוסרופוס
הרשע את ההיכל ואת סביבו לקיים מרה
שנאמר ציון שדה החרש:
בי"ה בו כבה נר מערבי בימי אחז מלך יהודה:

מולו בתולה אלול כט יום

	לא	א	יום ב' ר"ח פרייט'
סעפטעמבר	א	ב	שופטים שנו שבת
	ב	ג	זנטא'
	ג	ד	אחנט'
	ד	ה	דינטט'
	ה	ו	איטווא'
	ו	ז	דוגרט'
אשה אחרונ'	ז	ח	פרייט'
	ח	ט	שבת פי חצא
	ט	י	זנטא'
זמן מנחה	י	יא	אחנט'
	יא	יב	דינטט'
	יב	יג	איטווא'
	יג	יד	דוגרט'
	יד	טו	שבת ה' וחיצי פרייט'

המולד (בשכחאי) ד' ז' חכ"ב:

דער מולד איז דינשטיג צו איבנטאום איין
אויפער פיר הונדערט צווייג אונ' צוואנצין
חלקים:

מזלו בתולה אלול כט יום

	כ	טז	שבת	כי חבא
	טז	יז	זונט'	
למאברט	יז	יח	אונט'	
	יח	יט	דינטט'	
	יט	כ	איטווא'	
	כ	כא	דונרט'	
אמטיג	כא	כב	פרייט'	נצבים וילך
אמרינ הויף	כב	כג	שבת	ואין סב"ה
	כג	כד	*זונט'	*סליחות
	כד	כה	אונט'	
	כה	כו	דינטט'	
	כו	כז	איטווא'	
	כז	כח	דונרט'	
	כח	כט	פרייט'	ערב ר"ה

בי' כן פתו פונאי רבנא הארץ:

אבר

רונ'

יין
צוג

לוה השמש

ח'י' ג'אנ' דר' זון

ה' שעו' מ' מנו'	ו' שעו' כ' מנו'
ו' שעו' י' מנו'	ח' שעו' ג' מנו'
ו' שקות	ה' שקות
ז' שעו' י' מנו'	ד' שעו' ג' מנו'
ז' שעו' ל' מנו'	ד' שעו' ל' מנו'
ח' שקות	ד' שקות
ח' שעו' ג' מנו'	ד' שעו' י' מנו'
ח' שעו' י' מנו'	ג' שעו' ג' מנו'
ח' שעו' טו' מנו'	ג' שעו' מה' מנו'
ח' שעו' יט' מנו'	ג' שעו' מא' מנו'
ח' שעו' י' מנו'	ג' שעו' ג' מנו'
ח' שעו' טו' מנו'	ג' שעו' מה' מנו'
ח' שעו' יט' מנו'	ג' שעו' מא' מנו'
ח' שעו' מה' מנו'	ג' שעו' טו' מנו'
ח' שעו' ג' מנו'	ג' שעו' י' מנו'
ח' שעו' נה' מנו'	ג' שעו' ה' מנו'
ח' שקות	ד' שקות
ז' שעו' מ' מנו'	ד' שעו' כ' מנו'
ז' שעו' ל' מנו'	ד' שעו' ל' מנו'
ז' שקות כ' מנו'	ד' שעו' פ' מנו'

ג' תשרי
יא תשרי
כו תשרי
ב' חשון
יב חשון
כו חשון
א' כסליו
ח' כסליו
טז כסליו
ג' טבת
יא טבת
יז טבת
ב' שבט
ו' שבט
יט שבט
ד' אדר
ט' אדר
יז אדר
ב' אדר שני
יז אדר שני

לוה השמש

חויף גנג דר זון חונט'גנג דר זון

ז' שעו' י' מנו'	ד' שעו' ג מנו'
ו שעו' ל מנו'	ו שעו' ל מנו'
ו' שעו' י' מנו'	ו שעו' ג מנו'
ה' שעות	ז שעות
ד שעו' מ מנו'	ז שעו' כ מנו'
ד שעו' כ מנו'	ז שעו' מ מנו'
ד שעו' י' מנו'	ז שעו' נ מנו'
ג שעו' נה מנו'	ח שעו' ה מנו'
ג שעו' נ מנו'	ח שעו' י מנו'
ג שעו' מה מנו'	ח שעו' טו מנו'
ג שעו' ג מנו'	ח שעו' י' מנו'
ג שעו' נה מנו'	ח שעו' ה' מנו'
ד שעות	ח שעות
ד שעו' מ מנו'	ו שעו' ט מנו'
ד שעו' ל מנו'	ז שעו' ל מנו'
ד שעו' מ מנו'	ז שעו' כ מנו'
ה שעו' כ מנו'	ו' שעו' מ מנו'
ה שעו' ט מנו'	ו שעו' כ מנו'
ו שעות	ו' שעות

יט אדר שני
 כט אדר שני
 ה ניסן
 טו ניסן
 כ ניסן
 י אייר
 טו אייר
 כז אייר
 ו סיון
 יד סיון
 ה חשו
 טז חשו
 כב חשו
 ג אב
 ח אב
 יג אב
 ג אלול
 יג אלול
 כד אלול

יט אדר שני
 כט אדר שני
 ה ניסן
 טו ניסן
 כ ניסן
 י אייר
 טו אייר
 כז אייר
 ו סיון
 יד סיון
 ה חשו
 טז חשו
 כב חשו
 ג אב
 ח אב
 יג אב
 ג אלול
 יג אלול
 כד אלול

אורדר דר פראכט שיפן

פון מאטטרדק נאך הארליס פארט אלי
טעה איין טיץ פון דט דיא פארט
אופין גיט ביי לו אונכנט מַכַּט מויער דיא
פראכט איז ז' ב"ט פון דען ערטטן אפריל
ביז דען ערטטן אוקטובר • אבר פון דען
ערטטן אוקטובר ביז מ' אפריל איז דיא
פראכט ז' ב"ט מ' פטוט • ווען אן וויל איין
טיץ אב הייזרן קאשט עט ג' זהו' ו' ב"ט •
מול'ט' ו' ב"ט פאממשיע געלד :

אונ' פון הארליס נאך מאטטרדק דיא
זעלביגי לייט מול' זעלביגי פרייז
אבר דט לעטטטי טיץ גיט מוס הלבר זיבן :
פון מאטטרדק נאך לייזרן און דען
מווערסוס פארט דיא קאך מוס
זעהן מויער לו אמרגן מול' מוס מַכַּט מויער
לו אונכנט און דיא בערעביט איין טיץ דיא
פראכט איז י"ט ב"ט • מול' דט פאך טיץ
מוס זעקט מויער לו אונכנט מול' און ווינטר
מוס ד' מויער לו אונכנט :

פון

אורדר דר פראכט שיפן

פון המרליס נאך לידן פון י"ד אערן
 ביי ב' מוקטובער דש אורגנט לז
 זעקט מ'כט מוזל לעהן מוזל לזעלן מויער
 מוזל נאך איטמאג לז מ' מויער מוזל ב' מוזל ד'
 מוזל לז זעקט מויער : מוזל דש נאכט שיף לז
 י"ח מויער : מוזל דש פאק שיף מן אונטיג
 מוזל מן פרייטיג דש אורגנט לז מויער :
 מוזל פון ג' מוקטובער ביי י"ג אערן דש
 אורגנט לז זעקט מויער מוזל לז לזעלן
 מויער : מוזל נאך איטמאג לז לזוייח פיר מוזל
 זעקט מויער : מוזל דש נאכט שיף לז מויער
 מויער בייח נאכט : מוזל דש פאק שיף דש
 אורגנט לז מויער :

פון לידן נאך המרליס פון י"ד אערן
 ביי ב' מוקטובער דש אורגנט לז הלבר
 פיר הלבר זיבן מוזל לז מויער מוזל מויער
 מויער : מוזל נאך איטמאג לז י"ב וחזי
 מוזל לז לזוייח מוזל פיר מוזל זעקט מויער מוזל

א
 מלי
 רט
 דיא
 גריל
 דען
 דיא
 מין
 ש
 דיא
 רייז
 בן
 דען
 מוס
 יע
 דיא
 שיף
 טר
 נון

אורדר דר פראכט שיפן

דט נאכט שיף לז חילף מויער : מול דאס
פאך שיף דינשטיג מול דונרשטיג . מול
שבת דט אורגנט לז לעהן מויער :

פון לידן נאך דעלף מול דען האג דט
אורגנט לז הלבר פיר מול זעקט מול
נאכט מויער מול לז הלבר חילף : מול נאך
איטאג לז הלבר דרייז מול לז פיינף מויער
מול לז הלבר זיבן : מול פון דעלף דורך
דען האג נאך לידן דט אורגנט לז פיינף
מויער זיבן מויער ניין מויער מול לז הלבר
חילף : מול נאך איטאג י"ב וחלי מול ב'
וחלי מול לז הלבר זיבן מול פון דען האג
נאך דעלף חלי טעה חין שיף מול ווידר
מוס נאך מול :

פון דעלפט נאך דחטרהס חלי טעה חין
שיף ביז דט מולנט זיבן מויער :
מול ביז מול ביז הלבר ניין :
פון דחטרהס נאך דעלפט פון ח' אפריל
ביז

אורדר דר פראכט שיפן

פון מאטטערדק נאך דרגויא פֿון מ'
אערץ ביז ל' חפריל לז אורגן חוס
ח' חויער מול פֿון מ' אחיי ביז ל' מ' חגוסטוס
לז אורגן חוס: ח' חויער מול פֿון מ' חוקטובר
לז אורגן חוס חכט חויער • נאוועמבר •
דעצעמבר • יאנווארי • פעברוארי •
פֿארט אחר חיינ טיץ לז חוכנט חוס חכט
חויער חן דיח בעריביט • דיח פֿרמכט
חיי י"ט ב"ש:

פון דרגויא נאך מאטטערדק לז אורגן
חוס י"ח חויער מול לז חוכנט חוס
חכט חויער:

פון מאטטערדק נאך דהרן מול נאך נארד
האלמנד פֿארן מליטויג דרייח טיפֿן
פֿון מ' חפריל ביז ל' סייפטעמבר חוס חכט
חויער לז אורגן מול חוס מ' מול חוס ד' חויער •
פֿון דען ערסטן חוקטובר ביז ל' ח' אערץ לז
אורגן חוס חיינ חויער מול חוס מ' מול חוס ג'
חויער

אורדר דר פראכט שיפן

אויער מיין נאכט שיץ ווען דיא במס לז גיט
 קמטט פון מאטטערס ביי בויק טלמט ב'
 ב"ט וחי: פון בויקטלמט ביי פיראירענט
 ו' ב"ט פון פיראירענט ביי המרן: ב"ט
 ווען אן וויל פון בויקטלמט ביי אינקערס
 ו' ב"ט פון בויקטלמט ביי ערמס ב' ב"ט
 וחי: פון בויקטלמט ביי המרן ו' ב"ט:
 פון המרן פארן מלי טאג מיין דיא זואר
 נאך מלקאור ד' שיפן מוסה' אויער
 וחי' אויער לז אורגן מול מוס מיין מול פיר
 אויער נאך איטאג קמטט יוד ב"ט:
 מול מן ווינטר פארן ב' שיפן לז אורגן מוס
 מלט אויער מול נאך איטאג מוס ג' אויער:
 פון מאטטערס נאך נערדן ו' שיפן מלי
 טאג פון מ' מפריל ביי מ' מוקטובר
 לז אורגן מוס ו' ח' מול י' אויער מול
 נאך איטאג מוס ב' ד' מול ו' אויער
 מול מן ווינטר לז אורגן מוס ז' ט' מול י"א
 אויער

אורדר דר פראכט שיפן

אויפער • מול נאך איטמאן מוס מ' • ג' • מול
ה' אויפער : מן זונטמאן לואורגנט מן טממט
מוס ח' אויפער פארט עט טין מוס המלבר
מכט פון בויטן דיא וועזבר פארט :

פון נערדן נאך מאטטרדק פון ח' מפריל
ביז ח' מוקטובר דט אורגנט מוס ה'
מול ז' • מול לעהן אויפער • מול נאך איטמאן ח'
וחלי מול ד' • מול ה' וחלי : מול פון מ' מוקטובר
ביז ח' מפריל דט אורגנט מוס ו' • מול לעהן
אויפער • מול נאך איטמאן לז ח' • ג' • מולה
אויפער :

פון מאטטרדק נאך ארנעס מול
נאיימעגן פארט חין טין חלי
דינשטיג נאך בריסעל מול זונטווערסן
חין טין חלי מכט טמאן ;
נאך לעוורדן גרינגן דעווענטר עאברן
פארט חין טין חלי דרייא מול
פיר טעג :

אורדר

אורדר דר פאשט וועגנש

פון אמשטרדם

פון אמשטרדם נאך דען האג • מול
לו רוק פון פעברוארי ביז כ"ט
סעפטעמבער לו אורגנט מוס זעקט מויער
לו איטאג מוס איין מויער מול פון מ'
מוקטובער ביז ו' נאעמבער מול פון כ'
יאנווארי ביז כ"ה פעברוארי לו אורגן מוס
זיבן מויער מול פון ז' נאעמבער ביז י"ט
יאנווארי לו אורגן מוס ח' מויער מול אין
דיא גרוי פאקאמליע פון ז"ח יולי ביז מ'
סעפטעמבער פארט קיין וואגן לו אורגן מול
ניט דען לויטן טאג פון אושטרן פיינגסטן
מול ניטל דיא דרייט טעג פארט גאר קיין
מאגן מורד אן אומאין עקסטרא מורדינערי
וואגן נעאן וועלכט קאסט כ"ו יהו"י חב"ט
דיא פרייזן מויל דיא פארטיקולירע פאסט
וואגן איז ד' יהוביס ג' ב"ט מול ט' ב"ט
פאסטאטיס

אורדר דר פאשט וועגן

פאסטמישע געלד ווער דא וויל אב טטיגן
 אויף דיא וועג איט פארטיקולירע וואגן
 און לאזן אלס פאלגט :

פון מאטטערדן פון דען האג

בין האלד וועג האלדן	בין פט הויז דען דיעל
י"ח ב"ט :	י"ב ב"ט :
בין האלדן כ"ב ב"ט :	בין האגטויט ח וזהב :
בין בערגן לארי כ"ח בט :	בין רויבן פליצט כ"ה בט :
בין הילונק ל"ו ב"ט :	בין סאסענהייקן ח ב"ט :
בין לויס א"ח ב"ט :	בין לויס ל"ו ב"ט :
בין סאסענהייקן נ"ד ב"ט :	בין הילונק א"ח ב"ט :
בין רויבן פליצט ד'והו' :	בין בערגן לארי ג'והו' :
בין האגטויט ג'והו' ג'בט :	בין האלדן ג'והו' ג'בט :
בין פט הויז דען דיעל	בין האלד וועג האלדן
ג'והו' י"ב ב"ט :	ג'והו' י"ב ב"ט :

דט קאנטאר אין מאטטערד ווערט געהאלטן
 ביים (ג' פון דר רויט) אויף דען סינגל וואו
 דיא פאסט וואגן אויז הענגט :

דיא פאסט וואגן פארט אב אויף דיא
 האלדורדיק ביים פט ניימי הערן
 לאזט אעכט :

דע

אורדר דר פאשטן

דש קאנטאר חין דען החג ווערט
 געהאלטן ביימ פֿון זעהלן ברבירר ביימ
 דימ דול וואו דימ פֿאשט וואגן אך מכ גיט :
פון מאטערדק נאך מרנעס מול לו
 חוק חין פֿאשט וואגן מלי טאג חוק
 ו' חויער לו מורגנט אויט גנואן דעלעמבר
 מול יאנווארי פֿארן נור דריימ מול חין חין
 וואוך דימ פֿרייז חין מולט פֿאלגט :

פֿון מאטערדק :	פֿון חרנעס נאך מאטערדק :
בי אוימן כ ה ב"ט :	בי זענטן ב' ב"ט :
בי נערן ז' ב"ט :	בי מלעפֿעלד ב' ז'הו' :
בי מאיספֿעלד ג' ז'הו' :	בי מאיספֿעלד ג' ז'הו' :
בי מלעפֿעלד ג' ז'הו' :	בי נערן ד' ז'הו' :
בי זענטן ד' ז'הו' :	בי אוימן ד' ז'הו' :
בי חרנעס ה' ז'הו' :	בי מאטערדק ה' ז'הו' :
פֿרייזפֿעלד ג' ז'הו' :	נור פֿרייזפֿעלד ג' ז'הו' :

דש קאנטאר חין אויף די סינגל קיגן
 איבר דימ מולטי לוטריי קירד :
פון מרנהייס פֿארט אליטא חין וואגן
 נאך נאיימאגן ווען לו וואטער חין
 דימ

אורדר דר פאשט וועגן

דיז פרייז י"ד ב"ט : חבר ווען מוסן
וואסער מיז פארן לוייז טיפן מלי טאג :
פון וואסערדק נאך דאסערדק פארט
מלי טאג מיין פאסט וואגן לו אורגנט
אוס מלכט אויער (ווען עט גפרארן מיז
אנטט גיט) פארט חב אויף דיז רעגלירט
ברייטי גאס פאר דיז גולדני פאסט וואגן :

דיז אב גיין פון דיז פאסטן פון אמשטערדאם
אין אמסטאג לו אובכט אוס ח' אויער נאך
פרינקרייך • ברחבאנר • פלאנדרי •
אול נאך טפאניע מלי פולענהן טאג :
אין דינשטאג אוס לוועלף אויער נאך
געלדר לנד קעלן קליין •
אינשטער • אקע • ליק • אמשטריכט •
דויזבערג • רייכבערג • אערט • מיטמליע •
אול גאנץ טייטלנר • אול נאך מלי דיז
אוסטערשי קיטטן אוס פיר אויער נאך דיז
פראווענליע פון גרינגהא אול דיז אוס
לינגדה

אורדר דר פאשטן

ליגנדה לענדער :

אום ו' חויער נאך לפון זייט האבורג :

דעניאמארק טווידן • אוטקאזיע •

פריטלנד • ברעדמ • הערלינג בוש •

גערטרוידן בערג • פֿימען • מיטלשטיין •

מוס זיבן חויער • נאך וויגל • מרקהייס •

עאריק • רעס • ניימאעגן • מול גלן •

זעלמנד • מוס המלבר ניין נאך גרויט •

ברעטמאניע (מורד ענגילנד) •

מיטוואך גיט זיין באדי חב נאך

לעוורדן זאמ במלד מלש

דימ באס לוגיט :

דונרשטג נאך טשעמניע פארטיגמלי

פֿרנקרייך • ברמבאנד • פֿלמנדן •

עאבדן • גרינג • מוס המלבר ניין לוג מובנט :

פרייאטג נאך מיטמליע • טייטלנד •

קליקלויק • אינסטער • געוורד

לנד • לוג איטמא • ניימ דינסטיג • מוס זיבן

חויער

אורדר דר פאשטן

מויער לז מובנט נאך זעלאנד: מוס האלבר
ניין נאך ברמבאנד: פלאנדרי: מול נאך
גרש ברעטמניע (אורר ענגילנד) מול
איט דיא בחס טויסן גיט חב נאך דיא
פרווינליען פון חיבר מיטל מול זיטפן:
שבת מוס זעקס מויער לז מובנד נאך
לפון זייט גרינגן: מול לעוורדן:
וויא אן דינטטיג מוס זיבן מויער נאך טיל:
במאעל: הערלינגן בוש: וייל: בוירן:
לערדמס: מול דיא פלחן מרוק:
אלי מובנט פון ז' ביז ח' מויער גימן דיא
פאסטן נאך אל דיא פלחן פון האלנד:
דיא קמנטארן ווערן געהאלטן מרוק מול
אדער דיא בערש דיא נאך דען
האג מול זייד האלמנד מויל ראש רמקין
הינטר דיא קמפעל:

אורדר ווען דיא פאשטן קומן פון אלי פלאצן
נאך אטשטערס

זונטאג

אורדר דר פאשט וועגן

זונטאג פֿון טייטטלנד קעלן קליפֿטלנד.

מינשטער • לויק • געלדר לנד •

ווינל • עמריק • רע: • מרנהייס :

מאנטאג פֿון גנץ לעפֿון זייט פֿון שוואל

דעוונטר פֿור מיטאג :

דינשטאג פֿון טפֿאניע • פֿורטגאל •

פֿרנקרייך • ברמבאנד •

פֿלמאנדער • קיגן מיטאג • מול פֿון ענגלנד

נאך דעם וויא ריח ווינד מי:

מיטוואך קואן ריח במדענט פֿון

געלדרלנד • קליפֿטלנד •

מול מיין פאסט פֿון מיטאליע :

דונרשטאג פֿון טייטטלנד • מיטאליע •

מונגרן • קליפֿטלנד • געלדר

לנד • קעלן • לויק :

פֿרייטאג פֿון פֿרנקרייך • טפֿאניע •

ברמבאנד • פֿלמאנדער • מול פֿון גנץ לעפֿון זייט:

אורדר דר פאשט וועגן פֿון נערדן

נאך

אורדר דר פאשטן

לייט' באגחטיג' מול' ווען אן יוהר איט
נעמט זאז און אן למלך פֿר מיר פֿונט ב'
ב"ט פֿר פֿאקן סחורות און אן למלך ג'
ב"ט פֿר עז פֿונט דט קאנטאר מיז אין
נערדן בייז דיא הערן מירל' מול' מנדרע
העסהויזן פֿאשטן איינשטרט וואו אן אך
קען האבן עקספרעסי פֿאשטן וועגנט
נאך גנ' טייטלונד :

אורדר דר פֿעהרשיפן

נאך בעוורוויק מלי איטאג מוס ב'
מויער מוילטעסילטה קחיי :
נאך הארלינגן האמעלט שוואל :
קאמפען מלי מובנר איט באס
שליסן :
נאך ענקהויזן לוואורגנט מוס ניין מויע'
מול' לו מובנט איט באס שליסן :
נאך טנעק איט באס שליסן מין מוד :
נאך

דרדר דר פעהרשיפן

נאך טעמלי חלי חובנט אים במס

שליסן :

נאך ווארקוס חוס לויימטי מור

דריטה טאג אים במס שליסן :

נאך ברעמח מס דריטן טאג :

נאך דעוואכט דייטשטג דאנרשטיג מול

שבת לו אורגנט פריח :

נאך עמדין מול נאך גרינגן מס מור

פעהרט מלי ג' טאג חין טין :

נאך הילגוס מן דייטשטג מול מן

פרייטג מוס לוייח מויער

נאך עט הערן פערן חין פריטלנד

מן דייטשטג מול מן פרייטג אים

במס שליסן :

נאך מעדנבליק מן דייטשטג דאנרשטג

מול מן זאכטג לו אורגנט :

נאך מעכלן מן דריטן טאג :

נאך

אורדר דר פעהרשיפן

- נאך ניימ קערצין אן זואר אן דינשטג
 אונד פרייטג איט באס שליסן מול
 אן ווינטר אן פרייטג מוס ניין אויער :
 נאך הרדרוויק אלי מובנט איט האס
 שליסן * מול פון דמגיט אן לו
 מורגנט מוזל סאטט וואגן נאך דעוואכט
 אונד זיטפען :
 נאך הערליגן בוש אלי מלט טאג חיינ
 טיף :
 נאך ברעאן אלי טבת חיינ טיף :
 נאך ברוימרט האווינ אלי פירלעהן
 טאג חיינ טיף :
 נאך בריסעל אלי מלט טאג חיינ טיף :
 נאך קעלין אלי וואוך חיינ טיף :
 נאך קוילן בורג אלי מאנטג מובנט :
 נאך דיסעל דארף אלי פירלעהן טאג
 מורד

אורדר דר פעהרשיפן

אורדר ג' אמוצן מיין שיק :

נאך דעלפניהל אן זואר מלי וואך מיין

שיק לז מובנט :

נאך פרחניקר מלי דינטטאג מובנט

מיין שיק :

נאך גמרחוס מלי מובנט אורדר פירלעהן

טאג מיין שיק :

נאך גענט מלי טאג מיין שיק :

נאך ליבעק מלי מובנט טאג מיין שיק :

נאך איטעלבורג מלי מובנט טאג

מיין שיק :

נאך מעפיל מלי דינטטאג מובנט :

נאך נייח מעגין מלי דורטטאג לז

מורגן :

נאך פיאגען מלי דארטטאג :

נאך

נאך

אורדר דר פער שיפן

נאך פליסינגן מלי מלט מור
פירלעהן טאג :

נאך פענלא פון מפריל ביז מוקטובר
מלי פירלעהן טאג מיין טיץ :

נאך מיין מלי מלט מור פירלעהן
טאג דט זעלב יגה טיץ נעמט אך
גילייג איט נאך עט טולהוייטינקעטמאן
גריהט עאריק רעה : בוריק :
ריינבעהק :

נאך וואלענהאבן מלי מאנטאג מיין
טיץ :

נאך מולדנבורג מלי וואך מיין טיץ :

נאך דען דאס מיין גרינגלנד אס
זאר 14

אורדר דר פעהרשיפן

אזער מלי מאכט טאג מיין טיף איט
באקט טליסן :

אורדר דר באדענש פון

אמישטערדעם

פון מאשטערדעם נאך : עלמער מלי
דינטטג. מול פרייטג. הינטער דיא
בערט :

נאך פרישלאנד מלי איטוואך לו אוכט
מייץ דיא פמהר בורגוואל :

נאך הערלגן בוש וכו' מלי פירלעהן
טאג אן דינטטג. הינטער דיא
בערט :

נאך

אורדר דר בארענש פון

אמשטרדם

נאך טילבורג-ג'חרקוס' העסדען' חלי
פירלעהן טאג און שבת הינטער
דיא בערש :

נאך רעוונטר חלי דינטטג וואל
פרייטג לז אונזנט אין דיא וואראר
גט ביא דיא נייחבריק שטעק :

נאך זיטפען חלי פרייטג לז אובנד
אויף דיא פלעוועהלי בורגוואל :

נאך דעטקוס חלי פירלעהן טאג איט
פאקין וואל בריבן דורך
הארדערוויג וואל דויזבורג ביא דיא נייח
בריק שטעק :

פאקאנציעש

15

פאקאנציעש אין אמשטרדם

הערן מויז' ח' יאנווארי:

פֿון כ"ג אערץ ביי ל"א דיטא:

פֿון י"ב מאי ביי כ"ו דיטא:

דיא גרוישי פאקאנציע

פֿון כ"א יולי ביי ח"י מאגוטס:

פֿון כ"ב סעפטאבר ביי י"ג אוקטובר:

פֿון כ"א דעלאבר ביי י"א יאנווארי:

דיא

דיא פיר צייטן פון יאר

הערבשט היבט אן יום וי"ד תשרי
כ"ב זעפטעאבר :

ווינטר היבט אן יום ב' י"ג
כסלו כ' נובעאבר :

פריילונג היבט אן יום ג' י"ד אדר
טני כ' מערץ :

זומר היבט אן יום ד' י"ח סיון
כ' יוני :

שפעלישקאליאן

16

אברהם ליבאליץ

אנטער 100 גילדן מוילד זיגל פון ג' ב"ט קאטש . 6 : 0
ביז 200 וו"ב ט" . 10 : 0
ביז 600 י"ב ט" . 17 : 0
מיר 600 כ"ד ט" . 12 : 0
מיר לענדש וועקסיל בריכל מאל מקטעפטערט אטיגאל יאן
מיר לייט מוין דיל זיגל רעגולירט ווערן מאלט ווילט מוב ליגאל יאן .
מוב ליגאל יאן פון בלענינג מוילד זיגל פון כ"ב ט" .

פאליסען

אנטער 500 גילדן מוילד זיגל פון י"ב ט" קאטש . 1 : 0
ביז 1000 כ"ד ט" . 16 : 0
מיר 1000 מ"ח ט" . 3 : 0

קונאסאמענטן

זיין זיגל פֿון ג' ב"ט קאטט • 8 : 5 :

קונטראקטן

קונטראקטן • אינטן פֿון פראטעסטן פֿון
וועהטל • פראטעסטן • סערטיפיקאציען
פראקוראציען • (אדער נעגאציען)
טערטעפארטאציען • זאל באדעמער
ברייבן זיין זיין זיין זיין זיין זיין זיין
ב"ט :



מרקן מעסן אונ' קערמון

לור נולן פון מלי רייזנרי מאל קוין לייטן

און מלי רייזנרי

מאשטערדס י"ט זעפטעמבער

מוסטין בורג מ' על לעטרי

ב' על יהניט טאג

ג' על פאשטין

מאייטפֿורט י"ז מוקטובֿער

ב' ז' מאיי

מיטרט ט' יולי

מאיי ווערט ט' יולי

מיטל שטיין כ"ה יוני

מאריהייס כ"ז יוני

מאקאדור ב' מאריל

מאקאדור ב' מאריל

מאקאדור ב' מאריל

מאקאדור ב' מאריל

מאקאדור ב' מאריל

מאקאדור ב' מאריל

ב'

מרקן מעסן אונ' קערמון

ב' על לעטירי

ג' על יהניש טאג

ד' על איטל פֿאשטן

ברויארט האוון ד' יוני

ברידאל כ"ח אחי

בריאז ד' יוני

בוש ט' יולי

בערגין מויז זאס ז' אחי

גרינגן ז' אחי

ב' י"ח זעפטאכר

גערטרוי דען בערג כ"ג יולי

גארקוס כ' אָגוסטיס

דרגויא ז' יולי

דעלז י"ח יוני

דעוונטר ט' יולי

רארט

מרקן מעסן אונ' קערמון

דארט ל' יולי

דרגוז כ' אגוסטיס

דרפער ב' יולי

הענויא א' על ארטינוס

ב' כ"ט אחי

היירל בורג א' על גלין טאג

ב' על סימן יורן

ג' א' אחי

ד' י"ד יוני

המזכיר על גלין טאג

המז' ז' אחי

המזכיר כ"ה יוני

הרן ו' אגוסטיס

וויק כ"ג יולי

וויכיר בהאול ארק ט': אורטער

ב'

מרקן מעסן אונ' קערמון

ב' כ"ד יוני

לייפסיג על איזעלי
ב' על טנה חדטה
ג' על יובילאט
ליימארן כ"ח אמי

איטל בורג כ"ג יולי
ב' י"ט יחנווארי
אערי בליג ד' יוני
אינקרק ב' זעפטעאבר

נויט בורג על פיטר פויליש
נייט אעגן מאחר ר"ה

סירק זיה ד' זעפטעאבר
פיטפון כ' אקוטטיס

ענקהוין

מרקן מעסן אונ' קערמון

ענקהויזן ט' יולי

פ"פ און איין א' על אושטערן

ב' אחר טוכות

פ"פ און דר אדר א' על ארטינוס

ב' על ארגריטא

ג' על רעאיניסרי

פליסינגן ט' יולי

קאמיל דיא ארקן דיא דא

קואן על איזעלי ארטינא

יאקובי ווען זיא קואן אויף איין

אנדרן טאג דען קואן זיא דיא

וואנד דר נאך :

קאמפן ד' יוני

קוילן בורג י"ח יוני

ריין

מרקן מעסן אונ' קערמון

רינן כ"ה אחי

רטרדן כ"ז אגוטטיס

שואל קאלרן א' על חוקלי

ב' על יחוקבי

ג' על ברטיל אימוס

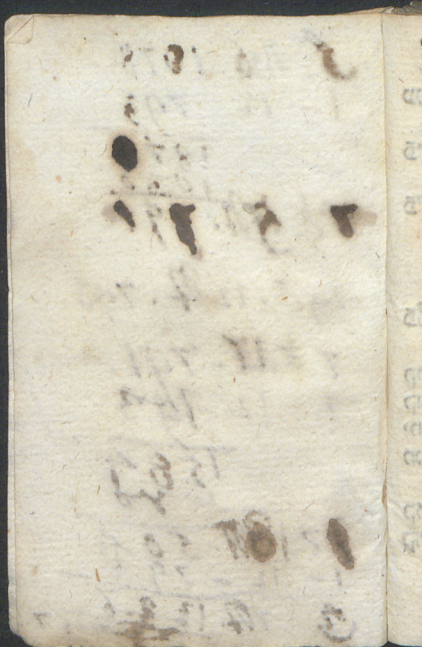
ד' על כל הקדושים

ה' על ניקלוס

שואל ו' אגוטטיס

טצירדאס כ"ה יוני

תושלבע



5. 714 - 1078

1 - 12 793

1870

1080

7. 57. 791

29. 12. 7. 793

7. 18. 791.

1 - 12 - 793

1584

1080

7. 18. 504

1 - 12 - 793

3. 707. 12. 2. 7217





אורדר דר פראכט שיפן

ביז'נעפטעאבר מלי טעה מיין שיף פֿון
דט אורגנט זעקט מויער ביז דט מוכנט
מכט מויער : מול פֿון מ' מוקטובֿר ביז
ל' מוערן דט אורגנט לו זיבן ביז דט
מוכנט לו זיבן :

פֿון אואטערדק נאך מיטרט פֿארן ג'

שיפֿן מליטאג : פֿון כ"ה מערן ביז

עפטאבר מוס זיבן מויער לו אורגן

מאג מוס מיין מויער מולט מוכנט

מול פֿון ט' סעפטאבר

מאג מוס מכט מויער

מול לו מוכנט

מאג מליט

פֿון

פֿון

נאך דען

נאך דעלסט

נאך דמטרדק

דר פראכט שיפן

מיילן מויער : מול דמט

מורטטיג : מול

מויער :

מאג דט

מאג

מכט מויער

איטאג לזאלב

מול לו הלבר זיבן :

דען מאג נאך ליידן דט

מויער זיבן מויער מיין מויער

מיילן : מול נאך איטאג י"ב זאלב

מוליט לו הלבר זיבן מול פֿון דען

מאג דעלן מליט טעה מיין שיף מול ווידר

מוס נאך מול :

פֿון דעלסט נאך דמטרדק מלי טעה מיין

שיף ביז דט מוכנט זיבן מויער :

מול ביז אואר ביז הלבר מיין :

פֿון דמטרדק נאך דעלסט פֿון מ' מוערן

ביז

